



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

Epost or Fax

FAX pour soumissions: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7e étage  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> Flag of Canada plastic lapel pins	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> C1111-190614/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> C1111-190614	<b>Date</b> 2020-07-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-759-78916	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr759.C1111-190614	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-08-31</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lafleur, Mario	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr759
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 354-0072 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette modification 002 est portée pour répondre aux questions des soumissionnaires potentiels et portée pour effectuer des correctifs dans la demande de proposition (DDP).**

**Dans le document au complet**

**Supprimer :** CAG-8-1412-242J.

**Ajouter :** CAG-8-1412-242K.

+++++

**Supprimer :**

L'annexe C - DESCRIPTION D'ACHAT - CAG-8-1412-242J.

**Ajouter :**

L'annexe C - DESCRIPTION D'ACHAT - CAG-8-1412-242K. (ci-joint)

+++++

**Question 3:** Pouvez-vous clarifier pourquoi C1111-190614 /A, cite une spécification qui n'est plus valide à la page 23?

Le motif et les couleurs de l'insigne doivent être conformes aux illustrations et aux descriptions figurant respectivement à la page 14 (Figure 1) et à l'alinéa 5.1 & 5.2 de la norme nationale du Canada CAN/CGSB-98.1-2011. La couleur rouge doit être Pantone 032U.

**Réponse 3:** Le numéro de la norme CGSB / CAN-98.1-2011 a été changé par le numéro CGSB/CAN-98.1-2018.

+++++

**Question 4:** il y a une référence à « B.A. Ballou & Co. Inc. ». Il s'agit d'une entreprise dont les opérations ont cessé. Pourquoi la spécification ferait-elle référence à une entreprise comme celle-ci et pourquoi faire cela si l'entreprise n'existe plus ?

**Réponse 4:** La référence à « B.A. Ballou & Co. Inc.» a été supprimée de la description d'achat. La description d'achat a été mise à jour avec une nouvelle formulation.

+++++

**Question 5 :** L'emballage peut-il être un sac en papier plantable au lieu d'un sac kraft?

**Réponse 5 :**Non, nous souhaitons nous en tenir à un sac de papier kraft brun 100% recyclé.

+++++

**Question 6 :** En référence à l'annexe C «Description détaillée». Veuillez confirmer que la tolérance  $\pm 3\%$  est également applicable pour l'épaisseur.

**Réponse 6 :** La tolérance de 3% ne s'applique pas à l'épaisseur.

**TOUT LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES**

**PURCHASE DESCRIPTION**

**ITEM:** PIN LAPEL, THE FLAG OF CANADA DESIGN

**SCOPE:**

This purchase description describes the requirements for the Flag of Canada lapel pin, comprising of a molded plastic design with a pinched post and a back grip butterfly clutch type fastener; used by various Canadian Government Departments.

A sealed sample identified by this purchase description number must constitute the standard for any properties not defined in this description.

**APPLICABLE PUBLICATIONS:**

The following publications must form part of this requirement:

**CAN/CGSB-98.1-2018:** National Flag of Canada (Outdoor Use)

Canadian General Standards Board  
Sales Unit,  
Hull, Quebec  
K1A 1G6  
Tel: (819) 956-0425  
1-800-665-2472  
Fax: (819) 956-5644

**MATERIELS AND MANUFACTURE:**

**Contractor Supply:**

Flag Design: polystyrene

Back Pin: brass, pinched post  
Butterfly Grip Fastener (Backing): brass

**DETAILED DESCRIPTION:**

**Design:**

Canadian Flag to be 6.5 mm (1/4") x 13 mm (1/2")  $\pm 3\%$ , 1.5mm (1/16") thick.

**Colours:**

Red & White  
Actual Size

**DESCRIPTION D'ACHAT**

**ARTICLE:** INSIGNE DE BOUTONNIERE AU MOTIF DU DRAPEAU NATIONAL DU CANADA

**PORTÉE:**

Cette description d'achat porte sur un insigne de boutonnière au motif du drapeau du Canada constitué de plastique moulé, avec tige à rainure et pince arrière de type agrafe papillon; et dont se servent divers ministères du gouvernement canadien.

Un échantillon scellé portant le numéro de cette description d'achat constituera le modèle à suivre pour toute propriété non décrite dans la présente.

**PUBLICATIONS APPLICABLES:**

Les publications suivantes doivent faire partie de cette description d'achat:

**CAN/CGSB-98.1-2018:** Drapeau national du Canada pour utilisation à l'extérieur.

L'Office des normes générales du Canada,  
Section des ventes  
Hull, Québec  
K1A 1G6  
Téléphone: (819) 956-0425  
1-800-665-2472  
Télécopieur: (819) 956-5644

**MATÉRIEL ET FABRICANT:**

**Matériel Fourni Par l'Entrepreneur:**

Motif du drapeau: polystyrène

Tige: en laiton, à rainure  
Pince papillon (arrière): en laiton

**DESCRIPTION DÉTAILLÉE:**

**Dimensions:**

Le drapeau canadien doit mesurer 6.5 mm (1/4 po), sur 13 mm (1/2 po)  $\pm 3\%$  et avoir une épaisseur de 1.5 mm (1/16 po).

**Couleurs:**

Rouge et blanc  
Dimensions actuelles

Design and colours are to be as illustrated and described on page 13 (Figure 1) and paragraphs 5.1 & 5.2 respectively of the National Standard of Canada CAN/CGSB-98.1-2018. Red must be Pantone 032U.

Le motif et les couleurs de l'insigne doivent être conformes aux illustrations et aux descriptions figurant respectivement à la page 13 (Figure 1) et à l'alinéa 5.1 & 5.2 de la norme nationale du Canada CAN/CGSB-98.1-2018. La couleur rouge doit être Pantone 032U.

The design outline must be distinct, with no bleeding of colours into each other.

Le contour du motif doit être distinct et les couleurs ne doivent pas déborder l'une sur l'autre.

The surface design must be flat with a satin finish.

La surface de l'insigne doit être plane et d'un fini satiné

The complete plastic surface must be free from visible imperfections, edges are to be square and free from mould marks and flashing.

La surface de plastique doit être totalement exempte d'imperfections visibles, les rebords doivent être à angle droit et exempts de bavures et de barbes.

Back mounting pin must be securely imbedded into the back plastic and must extend beyond the plastic not less than 6 mm (1/4").

La tige doit être solidement enfoncée dans les dos de l'insigne perpendiculairement au plastique et avoir une longueur d'au moins 6 mm (1/4 po).

Grip back fastener must be compatible to the back mounting pin and provide hold tight attachment. The pin must have a ridge near the point to ensure a positive match.

La pince arrière doit être compatible avec la tige et retenir fermement celle-ci. La tige doit comporter une rainure près de la pointe pour que les deux éléments correspondent.

#### **PACKAGING:**

#### **EMBALLAGE:**

Finished pin assemblies are to be packaged in small 100% recycled brown kraft paper bags in quantity lots as specified in the contract. Over-wrapping for shipping must be in accordance with good commercial practice. Each shipping carton must be clearly marked as follow:

Les insignes complets sont mis dans des petits sacs de papier kraft brun 100% recyclé; le nombre d'insignes par sac est conforme aux stipulations du contrat. L'emballage des sacs proprement dits aux fins d'expédition doit s'effectuer selon les bonnes pratiques commerciales. Chaque boîte d'expédition porte, clairement inscrites, les indications suivantes:

PIN, LAPEL, THE FLAG OF CANADA

INSIGNE DE BOUTONNIERE AU MOTIF DU  
DRAPEAU NATIONAL DU CANADA

Contract number:

Numéro du contrat:

\_\_\_\_\_ Bags 250 each (as per contract).

\_\_\_\_\_ sacs de 250 insignes (conformément au contrat)